

Battery Video IR Light

Instrukcja obsługi / Návod na obsluhu / Használati útmutató / Istruzioni de utilizare

ni Multi Interface Shoe

Accessory Shoe

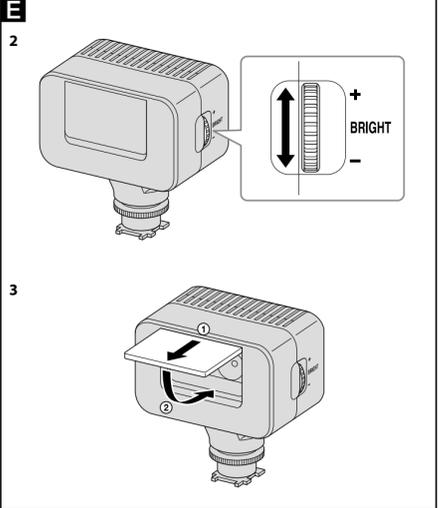
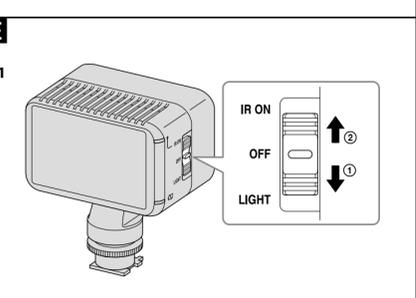
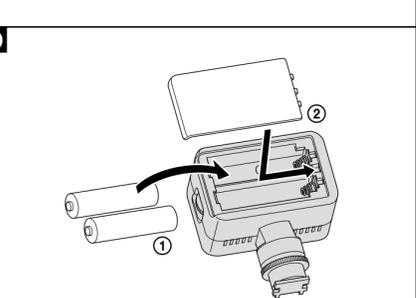
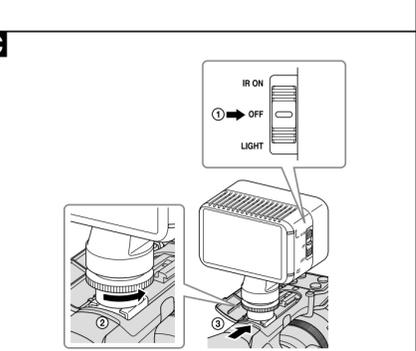
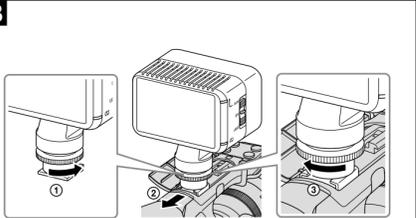
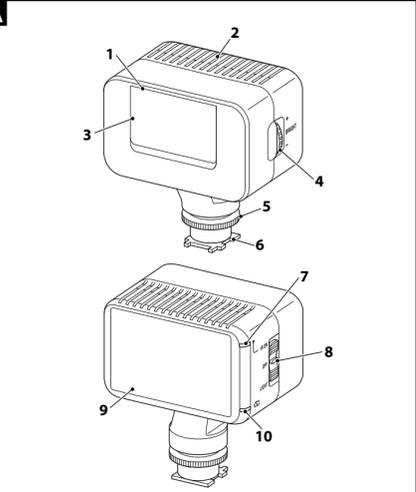
HVL-LEIR1

© 2013 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/



4451778410



Polski

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.

OSTRZEŻENIE

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, 1) należy chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią 2) na urządzeniu nie wolno stawiać przedmiotów wypełnionych cieczami, np. wazonów.

UWAGA

Należy używać akumulatora określonego typu. Użycie innego akumulatora może grozić pożarem lub obrażeniami.

Nie należy narażać baterii na wysokie temperatury, na przykład bezpośrednio światło słoneczne, ogień itp.

< Uwaga dla klientów w krajach stosujących dyrektywę UE >

Produkt ten został wyprodukowany przez lub na zlecenie Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia. Przedsiębiorcą wprowadzającym produkt do obrotu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest Sony Europe Limited, The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, Wielka Brytania. Zapytania dotyczące zgodności produktu z wymaganiami prawa Unii Europejskiej należy kierować do Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy.

W kwestiach dotyczących usług serwisowych lub gwarancji należy korzystać z adresów kontaktowych podanych w oddzielnych dokumentach dotyczących usług serwisowych lub gwarancji.

Pozbywanie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadsponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Charakterystyka

- HVL-LEIR1 to akumulatorowa lampa wideo na podczerwiń (nazywana dalej „urządzeniem”), która może być używana z aparatami cyfrowymi Sony z wymiennymi obiektywami, kamerami HD Sony z wymiennymi obiektywami oraz aparatami cyfrowymi Sony wyposażonymi w stopkę multiinterfejsową. W urządzeniu zastosowano białą diodę LED o dużej jasności oraz podczerwiń w funkcji NightShot (Plus).
- Urządzenia można używać z dwiema bateriami alkalicznymi. Przed użyciem należy podłączyć urządzenie do kamery wideo itp.
- Biała dioda LED zapewnia natężenie oświetlenia wynoszące około 1 500 lx (50 cm).
- Podczerwiń umożliwia nagrywanie z odległości około 7 m przy użyciu funkcji NightShot (Plus).
- Natężenie światła białej diody LED i podczerwiń można płynnie regulować do wartości między 100% a 10% dzięki zaistnowaniu układu przyciemiennia.
- Wbudowany filtr konwersyjny umożliwia ustawienie w urządzeniu dwóch temperatur barwowych (5 500 K lub 3 200 K) przy korzystaniu z diody LED.
- Światło podczerwone jest kompatybilne z kamerą wideo z funkcją NightShot (Plus).

Środki ostrożności

- Urządzenie nie jest odporne na kurz i zachłapanie ani nie jest wodoodporne.
- Urządzenie jest przystrojone precyzyjnym. Nie należy go upuszczać, uderzać ani wywierać na niego siły.
- Nie podłączaj urządzenia do aparatu/kamery z inteligentną stopką akcesoriów. Adapter stopki urządzenia lub inteligentna stopka akcesoriów mogą zostać uszkodzone.
- Temperatura robocza urządzenia wynosi od 0°C do 40°C.
- Nie blokować otworów wentylacyjnych. Może to spowodować wzrost temperatury wewnętrznej, a w rezultacie zapalenie się urządzenia lub wypadek, co doprowadzi do uszkodzenia urządzenia.
- Nie patrzeć bezpośrednio z bliska na światło białej diody LED, gdy jest włączone. Może to spowodować uszkodzenie wzroku.
- Aby nie dopuścić do upuszczenia aparatu/kamery, nie należy przenosić urządzenia trzymając za nie, gdy jest podłączone do aparatu/kamery.
- Nie umieszczać urządzenia w pobliżu łatwopalnych lub lotnych rozpuszczalników, takich jak alkohol lub benzyna. Może to spowodować zapalenie się urządzenia lub wydzielanie dymu.
- Nie dopuszczać do kontaktu urządzenia z płynami ani łatwopalnymi lub metalowymi przedmiotami. Podczas późniejszego użytkowania aparatu/kamery mogłoby dojść do zapalenia się lub nieprawidłowego działania urządzenia.
- Nie używać ani nie przechowywać aparatu/kamery w wymienionych niżej miejscach. Może to spowodować nieprawidłowe działanie lub odkształcenie aparatu/kamery:
 - w miejscach o wysokiej temperaturze, np. latem w zamkniętym samochodzie lub w silnym bezpośrednim świetle słonecznym
 - w bezpośrednim słońcu lub w pobliżu grzejników
 - w miejscach narażonych na duże drgania
- Korzystanie z urządzenia w niskiej lub wysokiej temperaturze spowoduje skrócenie żywotności baterii/akumulatora, a tym samym skrócenie czasu naświetlania. Należy pamiętać, że pojemność baterii/akumulatora zmniejsza się wraz ze zmianą temperatury. W przypadku korzystania z urządzenia w temperaturze poniżej 10°C, zaleca się wykonanie następujących czynności, które pomogą wydłużyć żywotność baterii/akumulatora:
 - Włożyć baterię/akumulator do kieszeni, aby ją rozgrzać, i włożyć baterię/akumulator do urządzenia tuż przed użyciem.
 - Wkładając do kieszeni torebkę rozgrzewającą razem z baterią/akumulatorem uważać, aby torebka rozgrzewająca nie dotykała bezpośrednio baterii/akumulatora.
 - Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej (od 10°C do 30°C)
- Po zakończeniu użytkowania urządzenia ustawić przełącznik POWER urządzenia do położenia wyłączenia „OFF”.
- Jeśli urządzenie nie jest używane lub używanie zostało zakończone, należy wyjąć z niego baterie/akumulatory.
- Nie wkładaj urządzenia do pokrowca bezpośrednio po zakończeniu użytkowania. Wygenerowane ciepło mogłoby uszkodzić białą diodę LED. Wkładając urządzenie do pokrowca upewnić się, że zasilanie zostało wyłączone („OFF”), a urządzenie wystarczająco ostygło.
- Nagrywanie z urządzeniem podłączonym do aparatu/kamery może nieznacznie wpływać na dźwięk nagrywania.
- Nie uderzać ani nie wywierać dużej siły na urządzenie podłączone do aparatu/kamery lub innego urządzenia.

A Oznaczenie elementów

- | | | | |
|----------|---------------------|-----------|------------------------------|
| 1 | Otwór na filtr | 6 | Podstawa |
| 2 | Otwory wentylacyjne | 7 | Kontrolka podczerwiń |
| 3 | Filtr konwersyjny | 8 | Przełącznik POWER |
| 4 | Pokrętko BRIGHT | 9 | Pokrywa baterii/akumulatorów |
| 5 | Pokrętko blokujące | 10 | Kontrolka wyczerpania |

Kontrolka wyczerpania (funkcja informowania o pozostałej mocy baterii/akumulatora)

Jeśli pozostały poziom mocy baterii/akumulatora będzie niski, kontrolka wyczerpania zaświeci się na pomarańczowo. W takim wypadku należy wymienić baterię/akumulator na nową baterię lub naładować do pełna akumulator. (Kontrolka służy jedynie jako orientacyjna informacja o pozostałej mocy baterii/akumulatora. Rzeczywisty pozostały czas pracy baterii/akumulatorów jest uzależniony od częstotliwości i warunków użytkowania.)

Przygotowanie

Podłączenie do aparatu/kamery (rysunek B)

Podłączyć urządzenie do stopki multiinterfejsowej lub stopki akcesoriów aparatu/kamery w następujący sposób:

- Obrócić pokrętko blokujące urządzenia w prawo i przesunąć je w górę.**

- Włożyć podstawkę urządzenia do stopki aparatu/kamery i mocno wcisnąć na miejsce.**
- Obrócić pokrętko blokujące maksymalnie w lewo, aby zablokować urządzenie na aparacie/kamerze.**

Uwagi

- Przed podłączeniem urządzenia do aparatu/kamery ze stopką akcesoriów należy zapoznać się również z instrukcją obsługi aparatu/kamery.
- Używając aparatu/kamery wyposażonego w wysuwaną lampę błyskową należy zwrócić uwagę, by:
 - Zawsze zamykać wbudowaną lampę błyskową aparatu/kamery. Jeśli aparat/kamera posiada funkcję automatycznego wyzwalania wbudowanej lampy błyskowej, należy ją wyłączyć.
 - Przed użyciem lampy błyskowej odłączyć urządzenie od aparatu/kamery.
- Przed użyciem upewnić się, że urządzenie jest dobrze podłączone do aparatu/kamery, aby nie dopuścić do jego upuszczenia podczas wykonywania zdjęć/nagrywania.

Odłączanie od aparatu/kamery (rysunek C)

Uwagi

- Zachować ostrożność, aby podczas odłączania nie upuścić urządzenia ani aparatu/kamery. Zaleca się, aby przed odłączeniem urządzenia zamocować aparat/kamerę na statywie.

- Przesunąć przełącznik POWER urządzenia do położenia OFF.**
- Obrócić pokrętko blokujące stopki w prawo, aby zwolnić blokadę.**
- Sprawdź, czy blokada została zwolniona, i przesunąć stopkę do siebie.**

Uwagi

- W zależności od częstotliwości użytkowania urządzenia element stopki może być zarysowany lub popękany. Może to doprowadzić do uszkodzenia lub odpadnięcia urządzenia.
- Nie podłączaj urządzenia do inteligentnej stopki akcesoriów. Można wówczas uszkodzić element stopki.

Wkładanie baterii/akumulatorów (rysunek D)

Przed włożeniem baterii/akumulatorów ustawić przełącznik POWER do położenia „OFF”.

Z urządzeniem można używać następujących baterii/akumulatorów (nie są one dołączone do urządzenia):

- Dwóch baterii alkalicznych Sony LR6 (rozmiar AA)
- Dwóch akumulatorów niklowo-metalowo-wodorkowych AA Sony

Uwagi

- Baterie/akumulatory mogą być gorące po długotrwałym użytkowaniu. Należy wyjmować je ostrożnie.
- Nie stosować baterii manganowych.
- W przypadku korzystania z baterii alkalicznych czas oświetlenia może być krótszy.
- Nie używać baterii/akumulatorów w następujących kombinacjach:
 - nowe lub całkowicie naładowane z niecałkowicie naładowanymi
 - różnych typów lub marek
- Przed włożeniem baterii/akumulatorów do urządzenia sprawdzić ich bieguny. W przypadku odwrotnego włożenia baterii/akumulatorów urządzenie nie będzie działać.
- Przed włożeniem baterii/akumulatorów wyłączyć urządzenie.

Używanie baterii z urządzenia

Używanie białej diody LED (rysunek E-1①) Przesunąć przełącznik POWER w dół do położenia „LIGHT”, naciskając jednocześnie zielony przycisk na kontrolce POWER.

Używanie podczerwiń (rysunek E-1②)

Światła podczerwonego można używać z kamerą wideo dziającej funkcji NightShot (Plus). Szczegółowe informacje na temat działania funkcji NightShot (Plus) można znaleźć w instrukcji obsługi całkowicie do kamery.

- Przesunąć przełącznik POWER w górę do położenia „IR ON”, naciskając jednocześnie zielony przycisk na kontrolce POWER.** Kontrolka LED na boku urządzenia zaświeci się na zielono.
- Przesunąć przełącznik NIGHTSHOT (PLUS) na kamerze wideo do położenia „ON”.**
- Sprawdź obraz w wizjerze lub na ekranie LCD i wyregulować jasność, obracając pokrętko BRIGHT.**

Wskazówki

- Po ustawieniu opcji „NS LIGHT” na „ON” w menu kamery wideo zaświeci się również wbudowane w kamerę wideo światło podczerwone.
- W ciemności odległość między światłem podczerwonym a obiektem powinna wynosić najmniej 2 metry. Jeśli obiekt będzie zbyt blisko, światła podczerwone może nie oświetlić obiektu całkowicie. Ponieważ odległość nagrywania będzie się różnić w zależności od otoczenia, zawsze przed rozpoczęciem nagrywania należy sprawdzić jasność obrazu w kroku 3.
- Jeśli funkcja „SUPER NS (PLUS)” będzie ustawiona na „ON”, odległość nagrywania wydłuży się.

Uwagi dotyczące podczerwiń

- Obrazy nagrywane przy użyciu podczerwiń są prawie monochromatyczne.
- Światło podczerwone jest niewidoczne. Emiter podczerwiń może wyglądać na czerwony.

Po użyciu

Ustawić przełącznik POWER na „OFF”.

Regulacja natężenia oświetlenia urządzenia (rysunek E-2)

Natężenie oświetlenia urządzenia można wyregulować do wartości od 100% (MAX) do 10% (1) za pomocą pokrętką BRIGHT znajdującego się na urządzeniu.

Korzystanie z filtra konwersyjnego (rysunek E-3)

Temperaturę barwową można zmienić na około 3 200 K, używając załączonego filtra konwersyjnego (kiedy natężenie jest ustawione na „100%”).

Wyciągnąć filtr konwersyjny z otworu na filtr, jak na rysunku, i przymocować go za pomocą blokady. Po zakończeniu użytkowania umieścić go w otworze na filtr, wykonując czynności w odwrotnej kolejności.

Uwagi

- Nie wyciągać ani nie wkładać filtra konwersyjnego na siłę. Może to spowodować jego uszkodzenie lub odniesienie obrażeń.

Uwagi dotyczące użytkowania

- Jeśli podczas nagrywania za pomocą urządzenia obiekt będzie znajdował się zbyt blisko aparatu/kamery, może dojść do zachowania na sobie cieni (multi-cienie).
- Temperatura barwowa różni się nieznacznie, w zależności od położenia pokrętki BRIGHT i temperatury białej diody LED. Przed rozpoczęciem nagrywania należy sprawdzić balans biały.
- Podczas korzystania z filtra konwersyjnego natężenie oświetlenia jest nieznacznie mniejsze i ką oświetlenia jest większy.

Konserwacja

Urządzenie należy czyścić suchą, miękką szmatką. Jeśli urządzenie zostanie zabrudzone, przetrzeć je szmatką lekko zwilżoną łagodnym środkiem czyszczącym, po czym wtrzeć je do sucha miękką szmatką. Nie stosować do czyszczenia rozpuszczalników takich jak alkohol, benzyna lub rozcieńczalniki. Można w ten sposób uszkodzić powierzchnię urządzenia.

Dane techniczne

Źródło zasilania

- (baterie/akumulatory dostępne w oddzielnej sprzedaży)
 - Napięcie stałe 3,0 V (dwie baterie alkaliczne Sony LR6 (rozmiar AA))
 - Napięcie stałe 2,4 V (dwa akumulatory Ni-MH AA Sony)

Zużycie mocy

Ok. 2,5 W

[Biała dioda LED]

Natężenie światła w punkcie środkowym

Ok. 1 500 lx/0,5 m (przy ISO3200)

Kąt oświetlenia

- Ok. 30 stopni (kompatybilny z pełnowymiarowym obiektywem 70 mm)

Temperatura barwowa

Ok. 5 500 K (konwersji kolorów (bez filtra konwersyjnego)
Ok. 3 200 K (z filtrem konwersyjnym) (wartość domyślna przy: pokrętko BRIGHT ustawione na MAX, temperatura otoczenia 25°C)

[Podczerwiń]

Maksymalna odległość wykonywania zdjęć/nagrywania

- NightShot (Plus): Ok. 7 m
- Super NightShot (Plus): Ok. 20 m (przy zoomie po stronie teleobiektywu)

Ciągły czas oświetlenia

- Ok. 1,5 godziny (przy użyciu akumulatorów NH-AA Ni-MH Sony) (nowe, maksymalnie naładowane, pokrętko BRIGHT ustawione na MAX, temperatura otoczenia 25°C)
- Ok. 1,5 godziny (przy użyciu baterii alkalicznych Sony LR6 L56SG (rozmiar AA)) (nowe, pokrętko BRIGHT ustawione na MAX, temperatura otoczenia 25°C)

Zasięg światła:

- 1 m: ok. 375 lx
- 3 m: ok. 41 lx
- 5 m: ok. 15 lx
- 8 m: ok. 5,8 lx
- 10 m: ok. 3,7 lx

Temperatura robocza

0°C do 40°C

Temperatura przechowywania

–20°C do +60°C

Wymiary

Ok. 72,3 mm × 80,1 mm × 50,4 mm (sz./wys./gl.)

Waga (tylko główne urządzenie)

Ok. 90 g

W zestawie

Akumulatorowa lampa wideo na podczerwiń (HVL-LEIR1) (1)

Zestaw drukowanej dokumentacji

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.
„Multi Interface Shoe” jest znakiem towarowym firmy Sony Corporation.

Slovensky

Pred používaním jednotky si, prosím, dôkladne prečítajte tieto pokyny a uchovajte ich pre možnú potrebu v budúcnosti.

VÝSTRAHA

Aby ste znížili riziko požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom:

- 1) Nevystavujte zariadenie dažďu ani vlhkosti.
- 2) Neukladajte objekty naplnené tekutinami, ako napríklad vázy, na zariadenie.

UPOZORNENIE

Bateriu vymieňajte len za určený typ. V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru alebo zraneniu.

Nevytvárajte batérie priľnavo teple, ako je napr. priame slnečné žiarenie, oheň a pod.

< Poznámka pre zákazníkov v krajinách pohlediehajúcich smernicami EÚ >

Tento výrobok je vyrobený priamo alebo v mene Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonio. Otázky či výrobok vyhovuje požiadavkám podľa legislatívy Európskej únie treba adresovať na autorizovaného zástupcu Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresu uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov (vzťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu)

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zarúčením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytnie miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Funkcie

- HVL-LEIR1 je infračervené videosvetlo na batérie (ďalej uvádzané ako „táto jednotka”), ktoré možno použiť v spojení s digitálnym fotoaparátom s vymeniteľnými objektivmi značky Sony, digitálnou HD videokamerou s vymeniteľnými objektivmi značky Sony, alebo v spojení s digitálnym fotoaparátom so sánkami pre rôzne rozhrania značky Sony. Táto jednotka je vybavená bielym LED svetlom s vysokým jasom a infračerveným svetlom s funkciou NightShot (Plus).
- Táto jednotka sa môže používať pri najpľajši dvojní bateriách veľkosti AA. Ak chcete túto jednotku používať, pripojte ju k videokamere a pod.
- Biele LED svetlo poskytuje stredové osvetlenie s hodnotou asi 1 500 lx (50 cm).
- Infračervené svetlo umožňuje snímanie zo vzdialenosti asi 7 m pri používaní funkcie NightShot (Plus).
- Svietivosť bieleho LED svetla a infračerveného svetla možno pomocou nainštalovaného smtiaveho obvodu priebne nastaviv v rozsahu 100 % a 10 %.
- Pomocou vlastného filtra na konverziu farieb možní pri používaní bieleho LED svetla túto jednotku nastaviť na dve hodnoty teploty farieb: 5 500 K alebo 3 200 K.
- Infračervené svetlo je kompatibilné s videokamerami s funkciou NightShot (Plus).

Opatrenia

- Táto jednotka nie je odolná proti účinkom prachu, postriekania a vody.
- Táto jednotka predstavuje presný prístroj. Zabráňte jej pádu, nárazu a silným úderom na jednotku.
- Túto jednotku nepripájajte k fotoaparátu/videokamere so sánkami pre inteligentné príslušenstvo. Môže dôjsť k poškodeniu adaptera pre sánky alebo sánok pre inteligentné príslušenstvo.
- Rozsah prevádzkových teplôt pre túto jednotku je 0 °C až 40 °C.
- Vetracie otvory neblokujte. V opačnom prípade dôjde k nárastu teploty vnútri s následkom možného požiaru alebo úrazu a poškodenia jednotky.
- Keď svetlo biele LED svieti, neposperajte za do jednotky priamo ani zblízka. Môže dôjsť k poškodeniu vášho zraku.
- S cieľom zabrániť pádu tejto jednotky, fotoaparát/videokameru neprenášajte držiac za túto jednotku.
- Túto jednotku neumiestňujte do blízkosti horľavých materiálov ani agresívnych rozpúšťadiel, ako je alkohol alebo benzín. V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru alebo dyrmeniu.
- Zabráňte vniknutiu akékoľvek tekutiny do tejto jednotky alebo spadnutiu horľavých či kovových predmetov na fotoaparát/videokameru. Ak k tomu dôjde, prestaťe fotoaparát/videokameru používať, pretože môže dôjsť k požiaru alebo poruche tejto jednotky.
- Fotoaparát/videokameru neskladujte na nasledovných miestach. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche alebo znefunkčneniu fotoaparátu/videokamery:
 - miesta s vysokou teplotou, ako je vnútro zatvoreného auta počas leta, alebo na silnom slnku.
 - na miestom slnku, alebo v blízkosti ohrievaka.
 - na priamost vystavených intenzívnym vibráciám.
- Počas používania tejto jednotky pri nízkych alebo vysokých teplotách sa skrátia výdrž batérie a tým sa skráti aj doba osvetlenia. Uvedomte si, že kapacita batérie sa znižuje so zmenou teploty. Ak budete túto jednotku používať pri teplotách do 10 °C, na predĺženie výdrže batérie vám odporúčame postupovať podľa nasledovných prevádzkových krokov.
 - Vložte batériu do svojho vrečka, aby sa zohriala, a batériu do tejto jednotky vložte tesne pred použitím.
 - Pri vkladaní ohrevnej vrečkovej vložky do vrečka v ktorom je batéria, dávajte pozor, aby sa ohrevná vrečkova vložka priamo nedotýkala batérie.
 - Batériu nabíjajte pri izbovej teplote (od 10 °C do 30 °C).
- Po skončení používania tejto jednotky prepnite prepínač POWER na tejto jednotke do polohy „OFF”.
- Ak túto jednotku nepoužívate, alebo po skončení používania tejto jednotky vyberte z nej batériu.
- Po použití nevkładajte ihneď túto jednotku do puzdra a pod. Biele LED svetlo sa môže poškodiť generovaným teplom. Pri uskladnení tejto jednotky v puzdre prepnite napájanie tejto jednotky do polohy „OFF” a nechajte túto jednotku dôkladne vychladnúť.
- Nahrávanie zvuku fotoaparátom/videokamerou s nainštalovanou touto jednotkou môže mierne vplyvať na nahratý zvuk.
- Na túto jednotku namontovanú na fotoaparát/videokameru či iné zariadenie nevyvíjajte veľkú silu ani náraz.

A Oznacenie súčasti

- | | | | |
|----------|-------------------------------|-----------|---------------------------------|
| 1 | Štrbina na uskladnenie filtra | 6 | Pätka |
| 2 | Vetracie otvory | 7 | Indikátor infračerveného svetla |
| 3 | Filtr na konverziu farieb | 8 | Prepínač POWER |
| 4 | Otčný voľič BRIGHT | 9 | Kryt batérie |
| 5 | Blokovacia koliesko | 10 | Indikátor slabn nabitej batérie |

Indikátor slabn nabitej batérie (funkcia oznámenia zostávajúcej kapacity batérie)

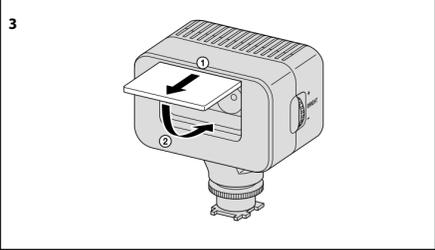
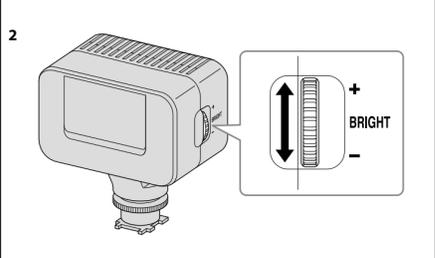
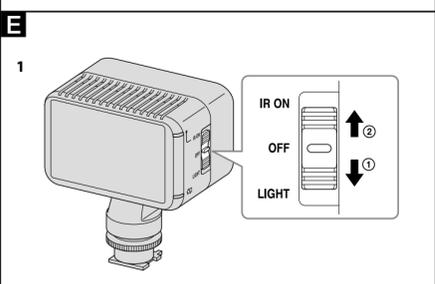
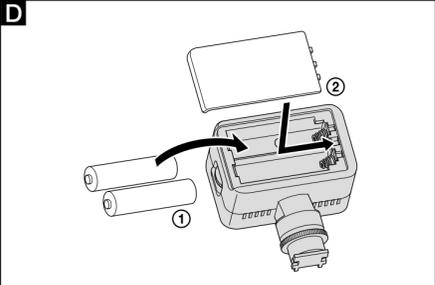
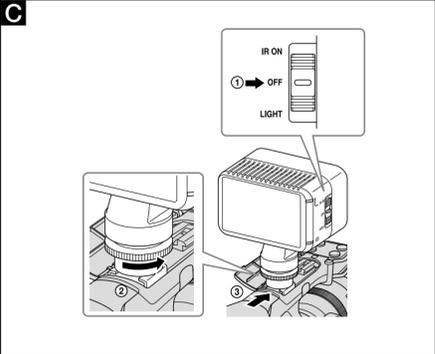
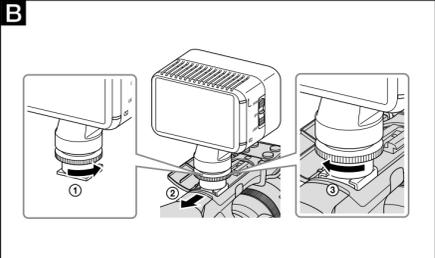
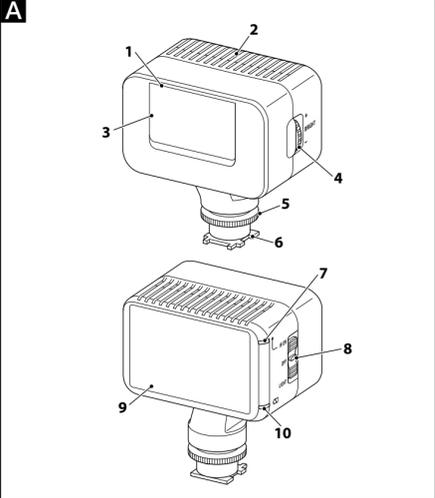
Keď je zostávajúca kapacita batérie nízka, indikátor slabn nabitej batérie začne svietiť na oranžovo. V takom prípade batériu okamžite vymeňte za novú, alebo úplne nabíťte batériu.

(Tento indikátor sa používa len ako približná pomôcka na určenie zostávajúcej kapacity batérie. Doba možnosti používania batérie sa líši v závislosti na frekvencii používania a prevádzkovom prostredí.)

Príprava

Montáž na fotoaparát/videokameru (obrázok B)

Namontujte túto jednotku na sánky pre rôzne rozhrania alebo sánky pre príslušenstvo na fotoaparáte/videokamere nasledovným



Magyar

Mielőtt használatba venne ezt a készüléket, olvassa el alaposan ezeket az utasításokat, és tartsa meg, hogy szükség esetén a jövőben is bármikor elővehesse azokat.

VIGYÁZAT

Tűz és áramütés elkerülése érdekében:

1) ne tegye ki a készüléket eső vagy nedvesség hatásának,
2) ne helyezzen folyadékkal teli tárgyakat, pl. vízakát a berendezésre.

FIGYELEM

Csak a megadott típusú akkumulátor/elemet használja. Ellenkező esetben tűz vagy sérülés keletkezhet.

Ne tegye ki az akkumulátorokat túlzott hőnek, például napsütésnek, tűznek vagy hasonlóknak.

< Megjegyzés az EU-s irányelveket követő országokban élő vásárlóink számára >

Ezt a terméket a Sony Corporation (1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán), vagy megbízottja gyártotta. Az Európai Unió jogszabályai alapján a termékbiztonsággal kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizeléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szerviz- vagy garanciaadokumentumokban megadott címekhez forduljon.

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektronikus és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Tulajdonságok

- A HVL-LEIR1 egy elemes IR videólámpa (a továbbiakban „a készülék”), amely több illesztőfelületi vakusinnel felszerelt Sony cserélhető objektívés digitális fényképezőgéppel. Sony cserélhető objektívés digitális HD videokamerával vagy Sony digitális fényképezőgéppel használható. A készülék a NightShot (Plus) funkcióhoz egyaránt nagy fényerejű fehér LED-et és infravörös fényt is használ.
- A készülék két AA típusú elemmel használható. A készüléket használatkor csatlakoztassa a videokamerához stb.
- A fehér LED fény a megvilágítás középpontjában megközelítőleg 1 500 lx (50 cm) fényt biztosít.
- Az infravörös fény megközelítőleg 7 m távolsáig tesz lehetővé felvételkészítést a NightShot (Plus) funkció használatával.
- A beépített tömptítő áramkörnek köszönhetően a fehér LED és az infravörös fény fényereje folyamatosan állítható 100% és 10% között.
- A fehér LED fény használata esetén a beépített színmódosító szűrővel két, 5 500 K vagy 3 200 K hőmérsékletű szín használatát állíthatja be a készülékben.
- Az infravörös fény NightShot (Plus) funkcióval használt videokamerákkal kompatibilis.

Övintézkedések

- Az egység nem porálló, nem fröccsenésálló és nem vízálló.
- A készülék egy precíziós műszer. Ne ejtse le, ne verje szét és ne üsse meg erősen.
- Ne csatlakoztassa a készüléket intelligens tartozék vakusinnel felszerelt kamerához. A készülék vakusin-adaptere vagy az intelligens tartozék vakusin megsérülhet.
- A készülék üzemhőmérséklete 0 °C – 40 °C.
- Ne akadályozza a szellőzőlyukakat. Ellenkező esetben megnő a belső hőmérséklet, ami tüzet vagy balesetet, valamint a készülék meghibásodását okozhatja.
- Ne nézzen közelről közvetlenül a bekapcsolt fehér LED fénybe. Ellenkező esetben károsodhat a látása.
- Ne tartsa a kamerához csatolt készüléket, nehogy a kamera leessen.
- Ne helyezze a készüléket robbanékony vagy illékony oldószerek, például alkohol vagy benzin közelébe. Ellenkező esetben tűz vagy füst keletkezhet.
- Ne engedje, hogy a készülékbe bármilyen folyadék kerüljön, vagy robbanékony anyag vagy fém tárgy essen a kamerára. Ha ezután is folytatja a kamera használatát, az tüzet vagy a készülék meghibásodását okozhatja.
- Ne használja és ne tárolja a készüléket az alábbi helyeken. Ez a kamera meghibásodásához vagy deformációhoz vezethet.
 - magas hőmérsékletű helyen, például nyáron bezárt autóban vagy erős napsütésben.
 - közvetlen napon vagy fűtőtest közelében
 - erős rázkódnásnak kitétt helyeken
- Ha a készüléket alacsony vagy magas hőmérsékletnél használja, az elem élettartama csökkenhet, így a megvilágítás időtartama is rövidebb lesz. Megjegyezzük, hogy az elem kapacitása változó hőmérsékletelnél csökken. Ha a készüléket 10 °C vagy alacsonyabb hőmérsékleten használja, azt tanácsoljuk, hogy az elem élettartamának a meghosszabbítása érdekében működésétől kissése az alábbi lépéseket.
 - Hordja az elemet a zsebében, hogy melegen tartsa, és csak közvetlenül a használat előtt helyezze az elemet a készülékbe.
 - Ha a zseb-melegítőpanel a zsebébe teszi az elemmel együtt, ügyeljen rá, hogy ne érintse a zseb-melegítőpanelt közvetlenül az elemhez.
 - Töltse az elemet szobahőmérsékleten (10 °C – 30 °C)
- Amikor befejezte a készülék használatát, mindig állítsa a POWER kapcsolóját „OFF” helyzetbe.
- Ha nem használja a készüléket, befejezte a használatát, mindig távolítsa el belőle az elemet.
- A készüléket ne tegye közvetlenül használat után a táskába, stb. A fehér LED tömkrémchet a létrejött hőtől. Ha a készüléket a táskában tárolja, ügyeljen rá, hogy az áramlátása kapcsolója „OFF” helyzetben legyen, és elegendő lehűljön.
- Ha a kamerához csatlakoztatott készülékkel készít felvételt, az némileg hatással lehet a felvett hangra.
- Ne fejtsen ki túlzott erőt a készülékre, és ne engedje ütöközni, ha az kamerához vagy egyéb eszközökhöz van csatlakoztatva.

A termék részei

- | | |
|----------------------|------------------------|
| 1 Szűrőtároló nyílás | 6 Láb |
| 2 Szellőzőnyílások | 7 Infravörös kijelzője |
| 3 Színmódosító szűrő | 8 POWER kapcsoló |
| 4 BRIGHT tárcsa | 9 Elemtákaró |
| 5 Rögzítőtárcsa | 10 Kimerülésjelző fény |

Kimerülésjelző fény (figyelmeztetés az elem kapacitására)

Ha az elem maradék kapacitása alacsony, a kimerülésjelző fény narancssárgára vált. Ebben az esetben haladéktalanul cserélje ki egy új, vagy teljesen feltöltött elemre. (A jelzőfényre csak a maradék kapacitás megközelítőleges kijelzéséként tekintsen. Az elem rendelkezésre álló idő a használat mértékétől és az üzemkörülményektől függ.)

Előkészítés

A kamerához történő csatlakoztatás (B ábra)

A készüléket a következő módon csatlakoztassa a több illesztőfelületű vakusínhez vagy a tartozék vakusínhez.

- Fordítsa a készülék rögzítőtárcsáját jobbra, és tolja felfelé.**
- Helyezze a készülék lábát a kamera talpába, és szilárdan tolja a helyére.**
- A rögzítőtárcsát teljesen balra fordítva rögzítse a készüléket a kamerához.**

Megjegyzések

- Amikor a kamerát a tartozék vakusínhez csatlakoztatja, olvassa el a kamera használati útmutatóját is.
- Ha a kamera beépített kiugró vakuvál van felszerelve, ügyeljen a következőkre:
 - Mindig csukja le a kamera beépített vakuját. Ha a kamerának van automatikusan működő beépített vaku funkciója, kapcsolja ki a funkciót.
 - A vaku használata előtt távolítsa el a készüléket a kameráról.
- Használat előtt győződjön meg róla, hogy a készülék rögzítve van a kamerához, hogy le ne essen róla felvételkészítés közben.

A kamerától történő eltávolítás (C ábra)

Megjegyzések

- Eltávolításkor ügyeljen rá, nehogy leessen a készülék vagy a kamera. Azt tanácsoljuk, hogy a készülék eltávolítása előtt erősítse a kamerát háromlábú állványra.
 - 1 Állítsa a készülék POWER kapcsolóját OFF helyzetbe.**
 - 2 A talp rögzítőtárcsáját balra fordítva oldja ki a zárat.**
 - 3 Ellenőrizze, hogy zár ki van oldva, és csúsztassa a talpat maga felé.**
- Megjegyzések**
- A készülék használatának a gyakorlatától függően a talprész megkarcolódhat vagy megrepedhet. A készülék ettől károsodhat vagy leeshet.
 - Ne csatlakoztassa a készüléket intelligens tartozék vakusínhez, Ettől megsérülhet a talprész.

Az elem csatlakoztatása (D ábra)

Csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a készülék POWER kapcsolója „OFF” helyzetben van.

- A készülékkel a következő típusú elemek használhatók (nem tartozéék).
 - Két Sony LR6 (AA méretű) alkálielem
 - Két Sony AA nikkel-fémhidrid elem

Megjegyzések

- Tartós használat esetén az elemek felforrósodhatnak. Óvatosan távolítsa el őket.
- Mangán alapú elemek nem használhatók.
- Alkáli elemek használata esetén a megvilágítás időtartama rövidebb lehet.
- Ne használja az elemeket az alábbi kombinációkban:
 - új vagy teljesen feltöltött nem teljesen feltöltött.
 - különböző típusúak vagy márkájúak.
- Az elemek készülékbe történő behelyezése előtt mindig ellenőrizze a polaritásukat. Ha rossz irányban helyezi be az elemeket, a készülék nem fog működni.
- Az elemek eltávolítása előtt kapcsolja ki a készüléket.

A készülék használata

A fehér LED használata (E-1 ① ábra)

Csúsztassa a POWER kapcsolót lefelé,LIGHT” helyzetbe, miközben nyomja a POWER kapcsolón lévő zöld gombot.

Az infravörös fény használata (E-1 ② ábra)
Az infravörös fény NightShot (Plus) funkciót használó videokamerákkal használható. A NightShot (Plus) funkcióval kapcsolatos további részleteket a videokamerához mellékelt használati útmutatóban találja.

- Csúsztassa a POWER kapcsolót felé,JR ON” helyzetbe, miközben nyomja a POWER kapcsolón lévő zöld gombot.** A készülék oldalán lévő LED fény zöld fényvel világít.
- Csúsztassa a videokamera NIGHTSHOT (PLUS) kapcsolóját,„ON” helyzetbe.**
- Nézze meg a keresőben a LCD-képernyőn látható képet, és szabályozza a fényerőt a BRIGHT tárcsával.**

Tippék

- Ha a videokamera menürendszerében a „NS LIGHT” beállítást „ON” értékre állítja, a videokamera beépített infravörös fénye is világítani kezd.
- Sötétben az infravörös fényforrás és a tárgy között legalább 2 m legyen. Ha a tárgy túl közel van, az infravörös fény nem tudja teljesen megvilágítani a tárgyat. A felvétel távolsága a környezettől függően eltérő lesz, ezért a felvételkészítés megkezdése előtt mindig ellenőrizze a kép megvilágítását a 3. lépésnél.
- Ha a „SUPER NS (PLUS)” beállítás „ON”, a felvétel távolsága hosszabb lesz.

Az infravörös fényre vonatkozó megjegyzések

- Az infravörös fényen felül képet készít egyzsinél.
- Az infravörös fény (IR) láthatatlan. A fényképezőes elem pirosnak tűnhet.

Használat után

Állítsa a „POWER” kapcsolót „OFF” helyzetbe.

A készülék fényerejének a beállítása (E-2 ábra)

A készülék fényereje 100% (MAX) és 10% (1) közötti értékre állítható a készüléken található BRIGHT tárcsával.

A színmódosító szűrő használata (E-3 ábra)

A szín kb. 3 200 K hőmérsékletre változtatható a mellékelt színmódosító szűrővel („100%”-ra állított fényerő mellett).

Húzza ki a színmódosító szűrőt a szűrőtároló nyílásból az ábra alapján, és erősítse a helyére a biztosító segítségével. Törölja fordított irányú eljárással.

Megjegyzések

- Ne húzza ki, és ne dugja vissza a színmódosító szűrőt erővel. Ez meghibásodásához vagy sérüléshez vezethet.

Használatra vonatkozó megjegyzések

- Ha a készülékkel készít felvételt, és a tárgy túl közel van a kamerához, a tárgy több egymást fedő árnyéka jöhet létre.
- A színmérséklet a BRIGHT tárcsa helyzetétől és a fehér LED hőmérsékletétől függően némileg eltérhet. Felvételkészítés előtt ellenőrizze a fehéregyensúlyt.
- A színmódosító szűrő használata esetén a megvilágítás enyhén gyengül, és a szöge kissé szűkebb lesz.

Karbantartás

A készüléket puha, száraz törülköendővel tisztítsa. Ha a készülék besznnyeződik, törölje meg enyhé hatású tisztítószert oldatával kissé megnedvesített törülköendővel, majd puha, száraz törülköendővel törölje szárazra. A tisztításhoz ne használjon semmilyen folyó oldószert, például szeszt, benzint vagy higítószert. Ettől megkárosodhat a készülék felszíne.

Műszaki adatok

Energiaforrás

- (Az elemek külön kerülnek forgalomba)
 - 3,0 V = (két Sony LR6 (AA méretű) alkálielem)
 - 2,4 V = (két Sony AA Ni-MH újratölthető elem)

Energiafogyasztás

Kb. 2,5 W

[Fehér LED]

Megvilágítás intenzitása a középpontban

Kb. 1 500 lx/0,5 m (ISO3200 esetén)

Megvilágítás szöge

Kb. 30 fok

(teljes méretű 70 mm-es lencsével kompatibilis)

Színhőmérséklet

Kb. 5 500 K színmódosítás (színmódosító szűrő nélkül)
Kb. 3 200 K (színmódosító szűrővel)
(Alapértelmezett érték BRIGHT tárcsa MAX helyzete és 25 °C-os környezeti hőmérséklet esetén)

[Infravörös fény]

Minimális felvételtkészítési távolság

NightShot (Plus): Kb. 7 m

Super NightShot (Plus): Kb. 20 m (nagyítás a telefótó végén)

Folyamatos megvilágítás időtartama

Kb. 1,5 óra (Sony NH-AA Ni-MH újratölthető elem használata mellett)
(Üj, teljesen feltöltve, BRIGHT tárcsa MAX helyzete és 25 °C-os környezeti hőmérséklet esetén)

Kb. 1,5 óra (Sony LR6 (AA méretű) LS6SG alkálielem használata mellett)
(Üj, BRIGHT tárcsa MAX helyzete és 25 °C-os környezeti hőmérséklet esetén)

Megvilágítási távolság

1 m: Kb. 375 lx
3 m: Kb. 41 lx
5 m: Kb. 15 lx
8 m: Kb. 5,8 lx
10 m: Kb. 3,7 lx

Üzemhőmérséklet

0 °C – 40 °C

Tárolási hőmérséklet

–20 °C – +60 °C

Méreték
Kb. 72,3 mm × 80,1 mm × 50,4 mm (sz / ma / mé)

Tömeg (csak a főegység)

Kb. 90 g

A csomag tartalma

Elemes IR videólámpa (HVL-LEIR1) (1)
Nyomatott dokumentáció

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.
A „Multi Interface Shoe” a Sony Corporation tulajdege.

Románá

Înainte de a utiliza unitatea, citiți în întregime aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru consultări ulterioare.

AVERTIZARE

În vederea reducerii riscului de incendiu sau electrocutare, 1) nu expuneți unitatea la ploaie sau umezeală. 2) nu așezați obiecte pline cu lichide, cum ar fi o vază, pe aparat.

ATENȚIE

Înlocuiți bateria numai cu o baterie de tipul specificat. În caz contrar, se pot produce incendii sau leziuni personale.

Nu expuneți bateriile la căldură excesivă, precum lumina solară, focul sau surse asemănătoare.

< Notă pentru clienții din țările care aplică Directivele UE >
Producătorul acestui aparat este: Sony Corporation, 1- 7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia.

Întrebări legate de conformitatea aparatului cu legislația Uniunii Europene pot fi adresate: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice întrebări legate de servicii sau de garanție, vă rugăm să consultați documentele de garanție ce însoțesc aparatul.

Defectarea echipamentelor electrice și electronice vechi (Se aplică pentru țările membre ale Uniunii Europene și pentru alte țări europene cu sisteme de colectare separată)

Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca pe un deșeu menajer. El trebuie predat punctelor de reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este dezafectat în mod corect, veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și a sănătății umane, dacă produsul ar fi fost dezafectat în mod necorespunzător. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați primăria din orașul dumneavoastră, serviciul de salubritate local sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Caracteristici

• HVL-LEIR1 este o baterie reflector infraroșu video (desemnată mai jos prin „această unitate”) care poate fi utilizată cu o cameră cu obiective digitale interschimbabile Sony, o cameră video digitală HD Sony cu obiectiv interschimbabil sau cu o cameră foto digitală cu talpă multi-interfață. Această unitate are atât un LED alb de înaltă lumenozitate, cât și un reflector cu infraroșu folosit împreună cu funcția NightShot (Plus).

- Această unitate poate fi folosită cu două baterii AA. Pentru a folosi această unitate, conectați-o la o cameră video.
- Lumina LED-ul asigură un centru de intensitate de aproximativ 1.500 lx (50 cm).
- Reflectorul cu infraroșu permite înregistrarea la o distanță de aproximativ 7 m atunci când se folosește funcția NightShot (Plus).
- Intensitatea luminii LED-ul alb și l reflectorulul infraroșu poate fi reglată continuu între 100% și 10% cu circuitul variator de lumină instalat.
- Cu filtrul de conversie a culorilor încorporat, puteți seta această unitate la două temperaturi de culori: 5.500 K sau 3.200 K, atunci când folosiți lumina LED-ul alb.
- Reflectorul infraroșu este compatibil cu o cameră video cu funcția NightShot (Plus).

Măsurile de precauție

- Această unitate nu dispune de funcții antipfir, antimîpsoșcare sau de etanșare contra apăi.
- Această unitate este un instrument de precizie. Nu îl scăpați, nu îl loviți și nu îl supuneți la impacturi puternice.
- Nu fixați această cameră la o talpă de accesorii inteligentă. Adaptorul de talpă al acestei unități sau talpa de accesorii inteligentă pot fi deteriorate.
- Temperatura de operare a acestei unități este de la 0 °C la 40 °C.
- Nu blocați orificiile de ventilare. Astfel, temperatura internă crește, ceea ce poate provoca un incendiu sau un accident, ducând la defectarea acestei unități.
- Nu priviți direct în LED-ul alb de aproape cât este aprins. Este posibil să vă deteriorați vederea.
- Pentru a preveni căderea camerei, nu țineți această unitate conectată la cameră pentru a o transporta.
- Nu așezați această unitate lângă solvenți combustibili sau volatili, precum alcoolul sau benzina. Astfel, puteți provoca un incendiu sau se poate emana fum.
- Nu permiteți scurgerea niciunui lichid în această unitate și nu scăpați obiectele combustibile sau metalice pe cameră. Continuarea utilizării camerei după un astfel de incident poate cauza incendii sau poate duce la defectarea acestei unități.
- Nu folosiți și nu depozitați camera în următoarele locuri. În caz contrar, pot surveni defectarea sau deformarea camerei:
 - un loc cu temperatură înaltă, cum ar fi înăuntru unei mașini închise pe perioada veri sau direct în razele soarelui
 - în lumină solară directă sau lângă un radiator
 - locuri supuse la vibrații intense

- Când folosiți această unitate la temperaturi scăzute sau ridicate, viața bateriei va fi mai scurtă, prin urmare durata de iluminare va fi redusă. Rețineți că și capacitatea bateriilor scade pe măsură ce temperaturile se schimbă. Când folosiți această unitate la 10 °C sau mai puțin, vă recomandăm să parcurgeți următorii pași pentru a prelungi durata de viață a bateriei.

- Puneți bateria în buzunar pentru a o încălzi și montați bateria la această unitate exact înainte de folosire.
- Dacă puneți o pernă de încălzire de buzunar împreună cu bateria în buzunar, aveți grijă ca bateria să nu ajungă în contact direct cu perna de încălzire de buzunar.
 - Încărcați bateria la temperatura camerei (de la 10 °C la 30 °C)
- Când terminați de folosit această unitate, asigurați-vă că butonul POWER al acestei unități este adus la „OFF”.
- Când nu folosiți această unitate sau la finalul utilizării, aveți grijă să scoateți bateria din această unitate.
- După folosirea, nu depozitați această unitate în carcasă etc. imediat. LED-ul alb poate fi deteriorat de către căldura generată. Când depozitați această unitate în carcasă, asigurați-vă că alimentarea electrică a acestei unități este setată pe poziția „OFF” și că s-a răcit suficient.
- Înregistrarea cu această unitate conectată la cameră poate afecta puțin sunetul înregistrat.
- Nu sunpeți această unitate la un impact sau o presiune puternică atunci când este conectată la cameră sau la alt aparat.

Identificarea pieselor

- | | |
|---|--|
| 1 Fantă pentru depozitarea filtrului | 6 Picior |
| 2 Orificiile de ventilare | 7 Indicator infraroșu |
| 3 Filtrul de conversie a culorilor | 8 Comutator POWER |
| 4 Buton rotativ BRIGHT | 9 Capacul compartimentului de baterii |
| 5 Buton rotativ de blocare | 10 Indicator de epuizare a bateriei |

Indicator de epuizare a bateriei (funcție de avertizare pentru baterie rămasă)

Când puterea rămasă a bateriei este scăzută, indicatorul de epuizare a bateriei devine portocaliu. În acest caz, înlocuiți-o imediat cu o baterie nouă sau cu una complet încărcată. (Acest indicator ar trebui folosit în scopuri pur orientative pentru a stabili puterea rămasă a bateriei. Durata de utilizare disponibilă a pachetului de baterii variază în funcție de frecvența utilizării și mediul de operare.)

Pregătirea

Conectarea camerei (ilustrația B)

Conectați această unitate la talpa cu interfață multiplă sau la talpa de accesorii a camerei, după cum urmează.

- Rotiți dreapta butonul rotativ de blocare al acestei unități și apăsați-l în sus.**
- Introduceți piciorul acestei unități în talpa camerei și fixați-l bine.**
- Rotiți la stânga butonul rotativ până la capăt pentru a fixa pe poziție această unitate la cameră.**

Note

- Când faceți conectarea la o cameră cu talpă de accesorii, citiți, de asemenea, și manualul de instrucțiuni al camerei.
- Dacă folosiți o cameră echipată cu bliț intern cu ridicare automată, aveți grijă la următoarele:
 - Închideți întotdeauna blițul intern al camerei. În cazul în care camera are o funcție de bliț intern automat, dezactivați această funcție.
 - Înainte să folosiți blițul, scoateți această unitate din cameră.
- Asigurați-vă că această unitate este bine fixată la cameră înainte de utilizare, pentru a preveni căderea aceste unități în timpul fotografierii.

Pentru a scoate din cameră (ilustrația C)

Note

- Aveți grijă să nu scăpați această unitate sau camera atunci când o scoateți. Este recomandat să fixați camera la un trepid înainte să scoateți această unitate.

- Aduceți comutatorul POWER al camerei în poziția OFF.**
- Rotiți la dreapta butonul rotativ al talpii pentru a deconecta siguranța.**
- Verificați dacă siguranța e declanșată înainte de**